

1907-01-05

AFSENDER

Susette Cathrine Holten

MODTAGER

Joakim Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
Liverpool

Modtagersted:
Rosenvænget Hovedvej 27,
København

Omtalte personer:
Hans Nicolai Holten
Aage Holten
Joakim Skovgaard

Omtalte steder:
New York, USA

Arkivplacering:
Mappe 44 nr. 4

DOKUMENTINDHOLD

Susette og hendes familie er ankommet til Liverpool. De har været søsyge på turen.

TRANSSKRIFTION

Mappe 44 nr. 4.

Hr. Figurmaler J. Skovgaard
27 Rosenvængets Hovedvej
Copenhagen
Denmark
Liverpool 5te Jan.1907

Kjære Kim og Agnete og alle de mange Unger!

Tak baade I som kom paa Banen og I som ikke kunde naa igennem det rædsomme Vejr. – Nu sidder vi her velbeholden efter en rædsom tur over Vesterhavet, vi holdt os i Køjerne en Nat en Dag og en Nat. Nic. var dog ikke syg men det var vi andre. Aage var[?], han laa og passede sin egen Syge, kastede op og lagde sig ned igen uden at kny, bad kun af og til om lidt at drikke. Da vi kom i Land og i Toget fik noget ordentligt at spise levede vi op og satte os til at nyde England solbeskinnet, det var meget morsomt. Hotellet her som hører til Cunard Line er meget slet. – 2de Klasses Passagerer benytter sig nemlig sjældent af retten til at bo og spise der; Sengene var dog meget ordentlige, men der var saa knusende koldt i Værelset. Nu om et Øjeblik gaar vi om Bord paa "Carmania" som alle siger skal være saa glimrende i enhver Henseende saa vi ordentlig glæder os. Nu hørere I jo ikke fra os før fra New York; men jeg skriver naturligvis om Bord, saa I faar ordentlig Besked om Turen. Vejret ser udmærket ud i Dag. Aage sender kjærlige Hilsener til Eder alle, han vil helst sende Brevkort til alle Børnene. Hils nu alle! Nic. Og Aage hilser. Kjærligst Søster.

[Tak for Cathrines Brev. Du havde ikke frankeret det tilstrækkeligt. Vi får nok det tilbage.]

Tale for Catterin bren

De haade ikke framkøbt det vildeste

Vi får nok nok tilbage

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe Nr.

LIVERPOOL

2.45 PM

JUL 5 07

M. Figumaler

J. Skovgaard

27. Rosenvangsvej Hovedvej

Denmark.

Copenhagen.

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe Nr. 4

Liverpool. 5^{te} Jan. 1807.

Tilfældig Min og Agneth og alle
de mange Ungar! Tak fordi I
saa kom paa Baanen og I som ikke
kunne naa igjennem det reedson-
me Vei. Nu sidder vi her vel-
beholdne efter en reedson tur over
Vesteskoven; vi holdt os i Højene
en Nat en Dag og en Nat. Nu var dog
ikke jeg, men det var en andre. Aage
var udfuird, han laa og passede sin
egen Syge, bestode ogs og lagde sig ned
igjennem uden at knyg, bad hun af og til
om lidt et drikket. Da vi kom i Land
og paa i Tøjt-firk vejret ordentligt at
gjerne levede is og og sætte os til at nyde
England selvskisnet. Det var meget
morsomt. Hotellet her som høres til
Cunard Line er meget slet. 2^{de} Klasses
Passagerer brugte sig nemlig gjalden af
Rettur til et Br og Spise der; Engelen var
dog meget ordentlige, men der var saa
kennende holdt i Værelset. Nu om et
øjeblik gaar vi om Bord paa "Germania"
som alle siger skal være saa glimrende
i enhver Henseende saa vi ordentlig glæder
os. Nu hører I jo ikke paa os for paa
New York; men vi skriver uafsluttelig om
Bord saa I paa ordentlig Berked om
Turen. Vejrret var udmærket ind i Dag.
Aage sender hjarlige Hilsener til Eders alle
han er hel-sunde Broder og til alle Børn.
Hils nu alle! Mit og Aage hilsen. Høfligt
Tilfældig